

Abstrakt

Tato bakalářská práce se zabývá překladem úryvku z knihy *A History of Modern Britain* britského publicisty Andrewa Marra. Obsahem první části práce je samotný překlad vybraných kapitol, v nichž se autor zabývá Británií na přelomu tisíciletí a závěrem vlády New Labour. Druhá část práce obsahuje komentář překladu. Součástí komentáře je nejprve analýza výchozího textu z hlediska vnětextových a vnitrotextových faktorů, poté typologie překladatelských problémů s příklady jejich řešení, přehled překladatelských posunů a na závěr je shrnuta zvolená metoda překladu.